

Mothers: God's bearers of life

母亲：上帝的生命承载者

1. Mum, I wouldn't be here if it wasn't for you!

妈妈，如果不是因为有你，我就不会在这里！

Mothers: God's bearers of life 母亲：上帝的生命承载者

Genesis 3:16a To the woman he said, "I will make your pains in childbearing very severe; with painful labour you will give birth to children.

创世记 3:16a 又对女人说：“我必多多加增你怀孕的苦楚，你生产儿女必多受苦楚。

Genesis 3:20 Adam named his wife Eve, because she would become the mother of all the living.

创世记 3:20 亚当给他妻子起名叫夏娃，因为她是众生之母。

Genesis 4:1 Adam made love to his wife Eve, and she became pregnant and gave birth to Cain. She said, "With the help of the Lord I have brought forth a man."

创世记 4:1 那人和他妻子夏娃同房，夏娃就怀孕，生了该隐，便说：“耶和华使我得了个男子。”

Genesis 30:1 When Rachel saw that she bore Jacob no children, she envied her sister. She said to Jacob, "Give me children, or I shall die!" 2 Jacob's anger was kindled against Rachel, and he said, "Am I in the place of God, who has withheld from you the fruit of the womb?"

创世记 30:1 拉结见自己不给雅各生子，就嫉妒她姐姐，对雅各说：“你给我孩子，不然我就死了。” 2 雅各向拉结生气，说：“叫你不生育的是神，我岂能代替他做主呢？”

Psalms 127:3 Behold, children are a heritage from the LORD, the fruit of the womb a reward.

诗篇 127:3 儿女是耶和华所赐的产业，所怀的胎是他所给的赏赐。

Job 1:21 and said 'Naked I came from my mother's womb, and naked I will depart, the Lord gave and the Lord has taken away; may the name of the Lord be praised.'

约伯记 1:21 说：“我赤身出于母胎，也必赤身归回；赏赐的是耶和华，收取的也是耶和华。耶和华的名是应当称颂的！”

Luke 1:24 After these days his wife Elizabeth conceived, and for five months she kept herself hidden, saying, 25 "Thus the Lord has done for me in the days when he looked on me, to take away my reproach among people."

路加福音 1:24 这些日子以后，他的妻子伊利莎白怀了孕，就隐藏了五个月， 25 说：“主在眷顾我的日子这样看待我，要把我在人间的羞耻除掉。”

The bible talks about mothers:

圣经关于母亲的论述

- Caring for her children (1 Thessalonians 2:7)
照顾她的孩子(帖撒罗尼迦前书 2:7)
- Bringing up children (1 Timothy 5:10)
养育孩子(提摩太前书 5:10)

- Managing their homes (1 Timothy 5:14)
管理他们的家庭(提摩太前书 5:14)
- Providing food for her family, watching over the affairs of the household (Proverbs 31:27-18)
为她的家人提供食物，照看家庭(箴言 31:27-18)
- Teaching and instructing her children (Proverbs 1:8)
教导她的孩子(箴言 1:8)
- Timothy's mother was an example in the faith for Timothy (2 Timothy 1:5)
提摩太的母亲是提摩太在信仰上的榜样(提摩太后书 1:5)

2. Mum, I honour you!

妈妈，我要孝敬你！

Honour our Mothers 孝敬我们的母亲

Exodus 20:12 “Honour your father and your mother, that your days may be long in the land that the LORD your God is giving you.

出埃及记 20:12 “当孝敬父母，使你的日子在耶和华你神所赐你的地上得以长久。

Ephesians 6:1 Children, obey your parents in the Lord, for this is right. 2 “Honour your father and mother” (this is the first commandment with a promise), 3 “that it may go well with you and that you may live long in the land.”

以弗所书 6:1 你们做儿女的，要在主里听从父母，这是理所当然的。 2 “要孝敬父母，使你得福，在世长寿。” 这是第一条带应许的诫命。

Exodus 21:15 “Anyone who attacks his father or his mother must be put to death.

17 “ Anyone who curses his father or mother must be put to death.

出埃及记 21:15 “打父母的，必要把他治死。

17 “咒骂父母的，必要把他治死。

Proverbs 20:20 If a man curses his father or mother, his lamp will be snuffed out in pitch darkness.

箴言 20:20 咒骂父母的，他的灯必灭，变为漆黑的黑暗。

Honouring our mothers means listening and obeying her

孝敬我们的母亲就是要听从她

Colossians 3:20 Children, obey your parents in everything, for this pleases the Lord.

歌罗西书 3:20 你们做儿女的，要凡事听从父母，因为这是主所喜悦的。

Ephesians 6:1 Children, obey your parents in the Lord, for this is right.

以弗所书 6:1 你们做儿女的，要在主里听从父母，这是理所当然的。

Proverbs 15:20 A wise son makes a glad father, but a foolish man despises his mother.

箴言 15:20 智慧子使父亲喜乐，愚昧人藐视母亲。

Romans 1:30 slanderers, haters of God, insolent, haughty, boastful, inventors of evil, disobedient to parents.

罗马书 1:30 又是谗毁的、背后说人的、怨恨神的、侮慢人的、狂傲的、自夸的、捏造恶事的、违背父母的

Honouring our mothers means providing and caring for our aging mothers

孝敬我们的母亲就是要供应和照顾我们年迈的母亲

1 Timothy 5:4 But if a widow has children or grandchildren, let them first learn to show godliness to their own household and to make some return to their parents, for this is pleasing in the sight of God

提摩太前书 5:4 若寡妇有儿女，或有孙子、孙女，便叫他们先在自己家中学着行孝，报答亲恩，因为这在神面前是可悦纳的。

1 Timothy 5:8 But if anyone does not provide for his relatives, and especially for members of his household, he has denied the faith and is worse than an unbeliever..

提摩太前书 5:8 人若不看顾亲属，就是背了真道，比不信的人还不好，不看顾自己家里的人更是如此。

John 19:25 but standing by the cross of Jesus were his mother and his mother's sister, Mary the wife of Clopas, and Mary Magdalene. 26 When Jesus saw his mother and the disciple whom he loved standing nearby, he said to his mother, "Woman, behold, your son!" 27 Then he said to the disciple, "Behold, your mother!" And from that hour the disciple took her to his own home.

约翰福音 19:25 站在耶稣十字架旁边的，有他母亲与他母亲的姐妹，并革罗罢的妻子马利亚和抹大拉的马利亚。 26 耶稣见母亲和他所爱的那门徒站在旁边，就对他母亲说：“母亲，看，你的儿子！” 27 又对那门徒说：“看，你的母亲！”从此，那门徒就接她到自己家里去了。

3. But Mum, I need more than you!

但是妈妈，我需要的比你更多！

Mothers are not perfect, but sinners 母亲并非完人，也是罪人

Psalm 51:5 Surely I was sinful at birth, sinful from the time my mother conceived me.

诗篇 51:5 我是在罪孽里生的，在我母亲怀胎的时候就有了罪。

Mothers give us a glimpse of what God is like 母亲让我们一窥上帝的模样

Isaiah 66:13 As a mother comforts her child, so will I comfort you; you will be comforted over Jerusalem.

以赛亚书 66 13 母亲怎样安慰儿子，我就照样安慰你们，你们也必因耶路撒冷得安慰。”

Isaiah 49:15 "Can a woman forget her nursing child, that she should have no compassion on the son of her womb? Even these may forget, yet I will not forget you.

以赛亚书 49:15 妇人焉能忘记她吃奶的婴孩，不怜恤她所生的儿子？即或有忘记的，我却不忘记你。

Mothers give us hope of salvation from sin and a new eternal life 母亲给我们从罪中得救和得永生的盼望

i. A mother gave life to the one who gives eternal life 一位母亲给了那赐永生者生命

Matthew 1:20 But after he had considered this, an angel of the Lord appeared to him in a dream and said, “Joseph son of David, do not be afraid to take Mary home as your wife, because what is conceived in her is from the Holy Spirit. 21 She will give birth to a son, and you are to give him the name Jesus, because he will save his people from their sins.”

马太福音 1:20 正思念这事的时候，有主的使者向他梦中显现，说：“大卫的子孙约瑟，不要怕，只管娶过你的妻子马利亚来，因她所怀的孕是从圣灵来的。21 她将要生一个儿子，你要给他起名叫耶稣，因他要将自己的百姓从罪恶里救出来。”

ii. Mothers giving birth illustrates our new birth 母亲的分娩表明了我们怎样得新生

John 3:3 Jesus replied, “Very truly I tell you, no one can see the kingdom of God unless they are born again.” 4 “How can someone be born when they are old?” Nicodemus asked. “Surely they cannot enter a second time into their mother’s womb to be born!” 5 Jesus answered, “Very truly I tell you, no one can enter the kingdom of God unless they are born of water and the Spirit. 6 Flesh gives birth to flesh, but the Spirit gives birth to spirit.

约翰福音 3:3 耶稣回答说：“我实实在在地告诉你：人若不重生，就不能见神的国。” 4 尼哥迪慕说：“人已经老了，如何能重生呢？岂能再进母腹生出来吗？” 5 耶稣说：“我实实在在地告诉你：人若不是从水和圣灵生的，就不能进神的国。6 从肉身生的就是肉身，从灵生的就是灵。”

iii. Our true family now and forever is with God and his family 我们现在和永远真正的家是与上帝和他的家人同在

Mark 10:29 Jesus said, “Truly, I say to you, there is no one who has left house or brothers or sisters or mother or father or children or lands, for my sake and for the gospel, 30 who will not receive a hundredfold now in this time, houses and brothers and sisters and mothers and children and lands, with persecutions, and in the age to come eternal life.

马可福音 10:29 耶稣说：“我实在告诉你们：人为我和福音撇下房屋或是弟兄、姐妹、父母、儿女、田地，30 没有不在此世得百倍的，就是房屋、弟兄、姐妹、母亲、儿女、田地，并且要受逼迫；在来世必得永生。”